

Vollmachten sich über die nachstehenden Artikel geeinigt haben.

Art. 1.
Postgebiete.

Der Ausdruck: »Norddeutsches Postgebiet« in diesem Vertrage umfaßt die zum Norddeutschen Bunde gehörigen Länder und freien und Hansestädte, sowie diejenigen Gebietsteile des Großherzogthums Hessen, welche dem Norddeutschen Bunde nicht angehören.

Der Ausdruck: »Schwedisches Postgebiet« oder »Schweden« in diesem Vertrage umfaßt das Gebiet des Königreichs Schweden mit Ausschluß der Kolonie.

Art. 2.
Postdampfschiffs-Verbindung.

Die beiden Hohen kontrahirenden Theile werden auf der Linie Stralsund-Malmö gemeinschaftlich eine regelmäßige Postdampfschiffsfahrt in folgender Weise unterhalten.

Während der Periode vom 15. April bis 14. Juni und vom 15. September bis 15. Oktober incl. werden allwöchentlich zwei Fahrten, hingegen während der Periode vom 15. Juni bis 14. September incl. allwöchentlich drei Fahrten hin- wie herwärts stattfinden. Für die Zeit vom 16. Oktober bis 14. April incl. bleiben die Fahrten ausgesetzt.

Die Norddeutsche Postverwaltung übernimmt es, sämtliche nach Vorstehendem auszuführende Fahrten hin- wie herwärts durch ein von ihr herzugebendes und zu unterhaltendes Räderdampfschiff verrichten zu lassen.

färdade fullmakter, hafva öfverenskommit om efterföljande Artiklar:

Art. 1.
Postområde.

Med uttrycket Nordtyska postområdet afses i detta fördrag de till Nordtyska Förbundet hörande Länder samt fria och hansestäder, likasom äfven de delar af Storhertigdömet Hessen, hvilka icke höra till Nordtyska Förbundet.

Med uttrycket Svenska postområdet eller Sverige afses i detta Fördrag Konungariket Sveriges område utan att deri dess koloni inbegripes.

Art. 2.
Postångbåtsförbindelse.

De bägge höga fördragslutande Måkternes skola, på nedannämndesätt, å linien Stralsund-Malmö gemensamt underhålla en regelbunden postångbåtsförbindelse.

Under tiden från och med den 15 april till och med den 14 juni samt från och med den 15 september till och med den 15 oktober skola i hvar vecka två resor, fram och tillbaka, ega rum; hvaremot under tiden från och med den 15 juni till och med den 14 september skola i hvar vecka verkställas tre resor fram och åter. För tiden från och med den 16 oktober till och med den 14 april inställas postångfartygsturerne.

Nordtyska Postverket åtager sig att, med ett hjulångfartyg, som af samma Postverk upplåtes och underhålles, låta bestrida samtliga de ångbåtsurer, som, enligt förestående bestämmelser, böra sa i ena som andra riktningen ega rum.